

HECHT® 690

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN MULTIFUNCTION GRASS TRIMMER 3IN1

DE ELEKTRO MULTIFUNKTIONSGERÄT 3IN1

CS MULTIFUNKČNÍ VYŽÍNAČ 3IN1

SK MULTIFUNKČNÝ VYŽÍNAČ 3IN1

PL WIELOFUNKCYJNA WYKASZARKA 3IN1

HU MULTIFUNKCIÓS SZEGÉLYNYÍRÓ 3IN1

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamyšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELEHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obraťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakupu.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folymatoss fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	9
SPARE PARTS	12
MACHINE DESCRIPTION	13
ILLUSTRATED GUIDE	15
MANUAL FOR USE	19
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	39
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	40

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLS.....	4
TECHNISCHE DATEN	9
ERSATZTEILE	12
MASCHINENBESCHREIBUNG	13
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	15
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	40

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	9
NÁHRADNÍ DÍLY	12
POPIS STROJE	13
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	15
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	39
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	40

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	9
NÁHRADNÉ DIELY	12
POPIS STROJA	13
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	15
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	39
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	40

POLSKI








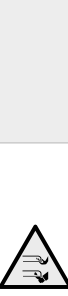
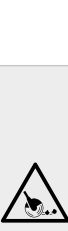
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	9
CZĘŚCI ZAMIENNE	12
OPIS URZĄDZENIA	13
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	15
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	39
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE.....	40

MAGYAR









JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	9
PÓTALKATRÉSZEK	12
A GÉP RÉSZEI.....	13
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	15
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	39
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	40















SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN	DE	CS
SK	PL	HU
<p>The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.</p>	<p>Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.</p>	<p>Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snadší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.</p>
<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.</p>	<p>A termékét nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flagaszott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése lehetővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
<p>Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.</p>	<p>Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.</p>
<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržujte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkek a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>
 <p>General warning sign</p>	<p>Allgemeines Warnzeichen</p>	<p>Obecná výstražná značka</p>
<p>Všeobecné výstražné znamenie</p>	<p>Ogólny znak ostrzegawczy</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzés</p>
 <p>Read the instruction manual.</p>	<p>Lesen Sie die Betriebsanleitung</p>	<p>Čtěte návod na použití.</p>
<p>Čítajte návod na obsluhu.</p>	<p>Proszę przeczytać instrukcję obsługi.</p>	<p>Olvassa el a használati útmutatót!</p>

	EN SK	DE PL	CS HU
	Use eye and ear protection! Používejte ochranu očí a sluchu!	Tragen Sie Kopf-, Augen- und Gehörschutz. Używać nauszniki oraz okulary ochronne!	Používejte ochranu očí a sluchu! Használjon védőszemüveget! Munka közben használjon fülvédőt.
	Wear protective boots. Používejte ochrannou obuv	Tragen Sie Sicherheitsschuhe. Nosić ubranie ochronne obuwie.	Používejte ochrannou obuv Védőcipő használatra kötelező!
	Wear protective gloves! Používejte ochranné rukavice.	Tragen Sie Schutzhandschuhe. Używać rękawic ochronnych.	Používejte ochranné rukavice. Védőkesztyű használatra kötelező!
	Use head protection! Používejte ochranu hlavy!	Tragen Sie einen Kopfschutz! Zasadniczo nos kask ochronny!	Používejte ochranu hlavy! Fejvédő használatra kötelező!
	Wear protective clothes Noste ochranný oblek	Tragen Sie Schutzkleidung. Nosić odzież ochronną	Noste ochranný oblek Noste ochranný oblek
	Attention! Dangerous voltage! Pozor! Nebezpečné napětí!	Achtung! Gefährliche Spannung! Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Pozor! Nebezpečné napětí! Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled. Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Warning! Berühren Sie beschädigte Stromkabel nicht. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird oder sich das Kabel verfangen hat. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplątania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě. A vezetékertartsa távol hőforrásoktól, olajtól, oldószerektől és éles tárgyaktól. A vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
	Keep feet and hands in safety distance. Risk of injury by rotating parts. Držte končatiny v bezpečnej vzdálenosti od stroja. Nebezpečenstvo zranenia.	Achtung: rotierendes Messer. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Händen und Füßen ein. Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile der Maschine. Trzymaj stopy z dala od urządzenia. Niebezpieczeństwo obrażeń rąk i nóg.	Držte končatiny v bezpečné vzdálenosti od stroje. Nebezpečí zranění. Figyelmeztetés: botlás veszélye
	Make sure the cutting head isn't at startup and during work in contact with foreign objects Uistite sa, že žacia hlava nie je pri spúšťaní a počas práce v kontakte s cudzími telesami	Stellen Sie sicher, dass der Schneidkopf sowohl beim Starten, wie auch während der Arbeit, nicht in Kontakt mit Fremdkörpern oder dem Boden kommt! Uważaj, by głowica tnąca nie dotykała przy włączaniu urządzenia i podczas pracy kamieni żadnych przedmiotów.	Ujistěte se, že žací hlava není při spuštění a během práce v kontaktu s cizími tělesy Győződjön meg róla, hogy a gép beindításakor és a munka folyamán a kaszáló fej nem ütközik akadályokba

	EN SK	DE PL	CS HU
	WARNING! Before starting any maintenance work wait until all machine components have completely stopped before touching them.	WARNUNG! Nach Abschalten der Motors rotiert / oszillieren die Werkzeuge noch einige Sekunden weiter. Warten Sie vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!	POZOR: před započatím údržby zkontrolujte, zda se již pohyblivé ústrojí stroje přestalo otáčet!
	POZOR: pred začatím údržby skontrolujte, či sa už pohyblivé ústrojenstvo stroje prestalo otáčať!	OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych sprawdź czy wszystkie ruchome części maszyny zatrzymały się!	VIGYÁZAT: karbantartás előtt ellenőrizze, hogy a gép mozgó alkatrészei nincsenek mozgásban!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining. Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien liegen, wenn es regnet! Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší. A készülékét esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Do not remove or disable safety devices. Neodstraňujte ani neznemožňujte funkčnosť bezpečnostných zariadení.	Deaktivieren oder entfernen Sie niemals die Sicherheits- und Schutzeinrichtungen. Nie należy usuwać lub ograniczać funkcjonalność urządzeń zabezpieczających.	Neodstraňujte ani neznemožňujte funkčnosť bezpečnostných zariadení. A biztonságí és védelmi eszközöket kiiktatni vagy eltávolítani tilos!
	Use both hands when using chainsaw protection when operating the chainsaw. Pri práci držte pílu pevne oboma rukami.	Halten Sie die Maschine immer fest mit beiden Händen. Piłę łańcuchową trzymać podczas pracy zawsze w obu rękach.	S řetězovou pilou pracujte vždy dvěma rukama. A láncfűrész mindig két kézzel használja
	Wear protective clothing, ear protection, eye protection, gloves and protection shoes Noste ochranný oblek, chrániče sluchu, chrániče zraku, ochranné rukavice a ochrannú obuv	Tragen Sie Schutzkleidung, Gehörschutz, Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Schutzschuhe. Nosić ubranie ochronne, ochraniacze sluchu, ochraniacze wzroku, rękawice ochronne i obuwie ochronne	Noste ochranný oblek, chrániče sluchu, chrániče zraku, ochranné rukavice a ochrannou obuv Viseljen védőruházatot, fülvédőt, védőkesztyűt és védőcipőt
	Danger of death by electrocution! Keep at least 10 m away from power lines. Nebezpečí ohrožení života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení.	Lebensgefahr durch Stromschlag! Mindestens 10m Abstand halten zu Starkstromleitungen / Hochspannungsleitungen! Uwaga niebezpieczeństwo zagrożenia życia porażeniem przez prąd elektryczny! Należy zachować minimalną odległość 10 m od przewodów elektrycznych.	Nebezpečí ohrožení života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení. Elektromos áramütés általi életveszély! Tartózkodjon minimálisan 10 m távolságra a távvezetékéktől.

	EN SK	DE PL	CS HU
	The cutting head continues to rotate after motor is switched off for a few seconds. Po vypnutí sa nástroj ešte niekoľko sekúnd točí.	Achtung! Nach Abschalten der Motors rotiert der Fadenspulenkopf / das Messer noch einige Sekunden weiter. Halten Sie Hände und Füße fern von rotierenden Teilen.	Po vypnutí se nástroj ještě několik sekund otáčí.
	Keep a safety distance to third parties of at least 15 m. Od tretích osôb udržiajte minimálnu bezpečnostnú vzdialenosť 15 m.	Halten Sie zu anderen Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 15m ein. Dotrzymywać odległość ochronną min. 15 m od innych osób.	Udržujte od ostatních osob odstup nejméně 15 m. Tartsón min. 15 m távolságot a közelben tartózkodóktól.
	Warning: Keep hands, feet, hair and clothing away from the moving parts of the shredder. Udržiajte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohybujuúcich sa častí stroja.	Warnung: Halten Sie Hände, Füße, Haare und Kleidung fern von rotierenden Teilen der Maschine. W czasie pracy urządzenia nie wolno wkładać rąk ani nóg do otworu.	Udržiajte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohybujuúcich se častí stroje. Tartsa biztonságos távolságbán a kezét a mozgó tartozékoktól
	Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug. Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Vor dem Einstellen, Reinigen, im Falle einer Blockade oder Schäden am Anschlusskabel, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker. Przed ustawieniem i czyszczenia, w przypadku zacięcia lub uszkodzenia kabla zasilającego należy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Beállítás és tisztítás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, a motort kacsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance. Udržiajte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten. Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	Udržiajte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti. A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságbán.
	Keep the power cord from the machine working area. Udržiajte napájací prívod mimo pracovný dosah stroja.	Achtung! Halten Sie das Netzkabel fern vom Arbeitsbereich und achten Sie darauf dass es nicht beschädigt wird. Trzymaj przewód zasilający od zasięgu urządzenia roboczego.	Udržiajte napájací prívod mimo pracovný dosah stroja. Tartsa távol a hálózati vezetékét a gép munkaterületétől.
	Max. speed of trimmer head Max. otáčky strunovej hlavice	Max. Drehzahl des Fadenspulenkopfes Maksymalne obroty żyłkowej głowicy tnącej	Max. otáčky strunové hlavice A damilos nyírófej max. Fordulatszama
	Attention! Kickback! Pozor! Spätný ráz!	Achtung! Rückschlag! Uwaga! Uderzenie wsteczne.	Pozor! Zpětný ráz! Figyelem! Visszarúgás veszélye!

	EN SK	DE PL	CS HU
	Motor input and voltage Napätie a príkon motora	Motorleistung & Spannung Napięcie i moc doprowadzona silnika	Napětí a příkon motoru Motorfeszültség és -teljesítmény
	Revolutions per minute Otáčky za minútu	Umdrehungen pro Minute Obrotów na minutę	Otáčky za minutu Max. fordulatszám
	Weight Hmotnosť	Gewicht Masa	Hmotnosť Tömeg
	Working width. Šírka záberu.	Max. Arbeitsbreite Schneidfaden Szerokość.	Šírka záběru. Nyírási szélesség
	Max. line width Max. hrúbka lanka	Max. Fadenstärke Maks. grubość żyłki	Max. síla struny Damilszál max. ereje
	Chain bar length Dĺžka lišty	Gesamtlänge des Schwerts Długość listwy.	Délka lišty Láncvezető hossza
	Chain speed (at max power) Rýchlosť reťaze (pri max. výkone)	Kettengeschwindigkeit (bei Maxgeschwindigkeit) Prędkość łańcucha (podczas maks. mocy).	Rychlost řetězu (při max. výkonu) Lánc gyorsasága (max. teljesítménynél)
	Total bar length Celková dĺžka lišty	Schnittlänge Całkowita długość prowadnicy	Celková délka lišty A vágólap teljes hosszúsága
	Oscillating blade speed Oscilačná rýchlosť čepeľí	Oscillationsgeschwindigkeit (Takte / Min.) Oscylujące prędkości ostrza	Oscilační rychlost čepeľí Oscillációs sebesség
	Protection class II Trieda ochrany II	Schutzklasse II Klasa zabezpieczenia II	Třída ochrany II Védelmi osztály II
	Guaranteed sound power level Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Niveau der akustischen Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantovaná hladina akustického výkonu Garantált hangteljesítményszint
	Do not discard electrical appliances with household waste. Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu. Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos.
	Product conforms to relevant EU standards. Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen. Produkt jest zgodny z normami UE.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU. A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak.
	Identification Article Number Identifikačné číslo výrobku	Identifikation Artikelnummer Identyfikacja numeru artykułu	Identifikační číslo výrobku Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	CS	
SK	PL	HU	
HECHT 690 3in1			
Rated voltage	Nennspannung	Jmenovité napětí	AC 230 V
Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	
Rated frequency	Nennfrequenz	Jmenovitá frekvence	50 Hz
Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	
Input power	Leistung	Příkon	900 W
Příkon	Moc	Teljesítményfelvétel	
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	II
Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	
No load speed	Nendrehzahl	Počet otáček bez zatížení	6900 min⁻¹
Počet otáčok vo volnobehu	Prędkość obrotowa przy pracy jałowej	Üresjárati fordulatszám	
Weight without accessories	Gewicht ohne Zubehör	Hmotnost bez příslušenství	2,5 kg
Hmotnosť bez príslušenstva	Ciężar bez wyposażenia	Súly lánc és láncvezető nélkül	
Weight extension tube	Gewicht der Verlängerungswelle	Váha prodlužovací hřídele	0,25 kg
Váha predĺžovací hriadeľa	Waga wału rozszerzenie	Gewicht der Verlängerungswelle	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +35°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	
GRASS TRIMMER / FREISCHNEIDER / VYŽÍNAČ / VYŽÍNAČ / WYKASZARKA / SZEGÉLYNYÍRÓ			
Tool weight	Werkzeuggewicht	Váha nástroje	1,3 kg
Váha nástroja	Waga narzędzi	Tömeg	
Working width of spool	Arbeitsbreite des Fadenspulenkopfes	Záběr cívky	360 mm
Šírka záberu strunovej cievky	Szerokość robocza	Tekercs átmérője	
Line thickness	Fadenstärke	Síla struny	1,6 mm
Hrúbka lanka	Moc struny	Vágószál erőssége	
Max. speed trimmer head	Max. Drehzahl Fadenspulenkopf	Max. otáčky strunové hlavice	7200 min⁻¹
Max. otáčky strunové hlavice	Maksimalne obroty żyłkowej głowicy tnącej	A damilfej max. fordulatszám	
Vibrations on handle	Vibrationen am Griff	Vibrace na rukojeti	6,439 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibrácie na rukoväti	Drgania na uchwytach	Vibráció a markolaton	

EN SK	DE PL	CS HU	
HEDGE TRIMMER / HECKENSCHERE / PLOTOSTŘIH / PLOTOSTRIH / NOŽYCE DO ŽYWOPLOTU / SÖVÉNYVÁGÓ			
Tool weight	Werkzeuggewicht	Váha nástroje	2,2 kg
Váha nástroja	Waga narzędzi	Tömeg	
Number of no load cycles	Leerlaufoscillation (Leerlaufdrehzahl)	Počet kmitů bez zátěže	1000 min⁻¹
Počet kmitov bez zátáže	Prędkość bez obciążenia	Rezgések száma terhelés nélkül	
Working blade length	Effektive Schnittlänge (Arbeitslänge)	Pracovní délka lišty	410 mm
Pracovná dĺžka lišty	Długość ostrza	A vágólap munkahosszúsága	
Cutting capacity	Schnittleistung (max. Schnittdurchmesser)	Max. průměr řezaných větví	20 mm
Max. priemer rezaných vetiev	Średnica max. gałęzi ciętych	A vágásra szánt ágak max. átmérője	
Tooth	Zähnezahl	Počet zubů	30
Počet zubov	Liczba zębów	Fogak száma	
Pitch	Zahnabstand	Rozteč zubů	20 mm
Rozteč zubov	Szerokość zębów	Fogak közötti távolság	
Vibrations on handle	Vibrationen am Griff	Vibrace na rukojeti	2,377 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibrácie na rukoväti	Drgania na uchwytach	Vibráció a markolaton	
POLE SAW / HOCHENTASTER / VYVĚTVOVACÍ PILA / VYVETVOVACIA PÍLA / OKRZESYWARKA / MAGASSÁGI ÁGVÁGÓ			
Tool weight	Werkzeuggewicht	Váha nástroje	1,9 kg
Váha nástroja	Waga narzędzi	Tömeg	
Chain bar length	Schwertlänge	Délka lišty	260 mm
Dĺžka lišty	Długość listwy	Vezetőlap hossza	
Chain speed (at max power)	Schnittgeschwindigkeit bei max. Geschwindigkeit	Rychlost řetězu (při max. výkonu)	6,3 m/s
Rýchlosť reťaze (pri max. výkone)	Prędkość łańcucha (podczas maks. mocy).	A vágás sebessége a névleges fordulatszámnál	
Chain gauge	Breite der Kettennut	Šířka drážky řetězu	1,4 mm
Šírka drážky reťaze	Szerokość rowka łańcucha	A lánccsák szélessége	
Chain pitch	Kettenteilung	Rozteč řetězu	3/8"
Rozteč reťaze	Skok łańcucha	A lánccsák mérete	
Chain file	Anzahl der Triebglieder	Počet článků řetězu	36
Počet článkov reťaze	Ilość ogniw łańcucha	Lánccsák száma	

EN	DE	CS	
SK	PL	HU	
Automatic Oil feed system	Automatische Kettenschmierung	Automatické mazání řetězu	✓
Automatické mazania reťaze	Automatyczne smarowanie łańcucha	Automatikus lánckenés	
Vibrations on handle	Vibrationen am Griff	Vibrace na rukojeti	2,889 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibrácie na rukováti	Drgania na uchwytach	Vibráció a markolaton	2,253 m/s²; K = 1,5 m/s²

EN - The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) were determined using the standard test method and may be used to compare one tool with another. The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) may be used to pre-determine exposure.

WARNING

- vibration and noise emissions during actual use of the tool may differ from the declared values depending on the way the tool is used, particularly on the type of workpiece being machined.
- safety measurements must be specified to protect the operator based on exposure assessment under actual conditions of use (taking into account all parts of the duty cycle, such as the time the tool is off and idle except for the start time).

DE - Der deklarierte Gesamtvibrationswert (die Werte) und der deklariert Wert (die Werte) der Lärmemission wurden durch Standardprüfmethoden bestimmt und können zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden.
Der deklarierte Gesamtwert (die Gesamtwerte) der Vibration und der deklarierte Wert (die Werte) der Lärmemission können zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG

- die Emission von Vibrationen und Lärm während der tatsächlichen Benutzung des Geräts kann sich von den deklarierten Werten unterscheiden, in Abhängigkeit von der Art, auf welche das Gerät benutzt wird, insbesondere von der Art der Bearbeitung des Werkstücks.
- es ist nötig, Sicherheitsmessungen zur Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, welche auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (mit allen Teilen des Arbeitszyklus ist zu rechnen, wie die Zeit, nach welcher das Gerät ausgeschaltet wird und in welcher es im Leerlauf läuft, neben der Zeit des Betriebs).

CS - Deklarovaná souhrnná hodnota (hodnoty) vibrací a deklarovaná hodnota (hodnoty) emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným.
Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

VÝSTRAHA

- emise vibrací a hluku během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

SK - Deklarovaná súhrnná hodnota (hodnoty) vibrácií a deklarovaná hodnota (hodnoty) emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným.
Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

- emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.
- je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítaj so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

PL - Deklarowana łączna wartość (wartości) wibracji i deklarowana wartość (wartości) emisji hałasu została określona za pomocą standardowej metody badawczej i może być wykorzystana do porównywania jednego narzędzia z innym.
Deklarowaną łączną wartość (wartości) wibracji i deklarowaną wartość (wartości) emisji hałasu można zastosować do wstępnego oszacowania narażenia.

OSTRZEŻENIE

- emisja wibracji i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, przede wszystkim od rodzaju obrabianego materiału.
- należy określić zakresy bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy uwzględnić wszystkie elementy cyklu pracy jak czas, przez który urządzenie jest wyłączone i kiedy pracuje bez obciążenia oprócz czasu uruchomienia).

HU - A feltüntetett teljes rezgésértéket és a deklarált zajkibocsátási értéket a szabvány szerinti vizsgálati módszerekkel mérték, és felhasználható az egyes elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlításához.
A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajkibocsátási értéket fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

FIGYELMEZTETÉS!

- a készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- a felhasználó személy védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági méréseket, amelyeket végre kell hajtani a tényleges felhasználási feltételek mellett (figyelme kell venni minden munkafázist, mint például azon időszakot, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy alapjáraton működik, az indítási idő kivételével).

☒ The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / ☒ Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. / ☒ Vyrobcce si vyhradzuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / ☒ Vyrobcce si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. / ☒ Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia. / ☒ A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN:

Extract from the spare parts list.
Part numbers are subject to change
without notice.

Complete and actual spare parts list
can be found on

www.hecht.cz

DE:

Auszug aus der Ersatzteilliste.
Die Teilenummern können ohne
Ankündigung geändert werden.

Die komplette und aktuelle
Ersatzteilliste finden Sie unter

www.hecht-garten.de

CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů.
Číslo dílů se mohou měnit bez
předchozího oznámení. Kompletní
a aktuální seznam náhradních dílů
najdete na

www.hecht.cz

SK:

Výťah zo zoznamu náhradných dielov.
Číslo dielov sa môžu meniť bez
predošlého oznámenia. Kompletný
a aktuálny zoznam náhradných dielov
nájdete na

www.hecht.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych.
Numery części mogą być zmienione
bez uprzedniego powiadomienia.

Kompletna i aktualna lista części
zamiennych znajduje się na stronie

www.hechtpolka.pl

HU:

Kivonat a pótalkatrész
jegyzékből. A tételszámokat
előzetes figyelmeztetés nélkül is
megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes
alkatrészjegyzék a www.hecht.hu
honlapon található meg.

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

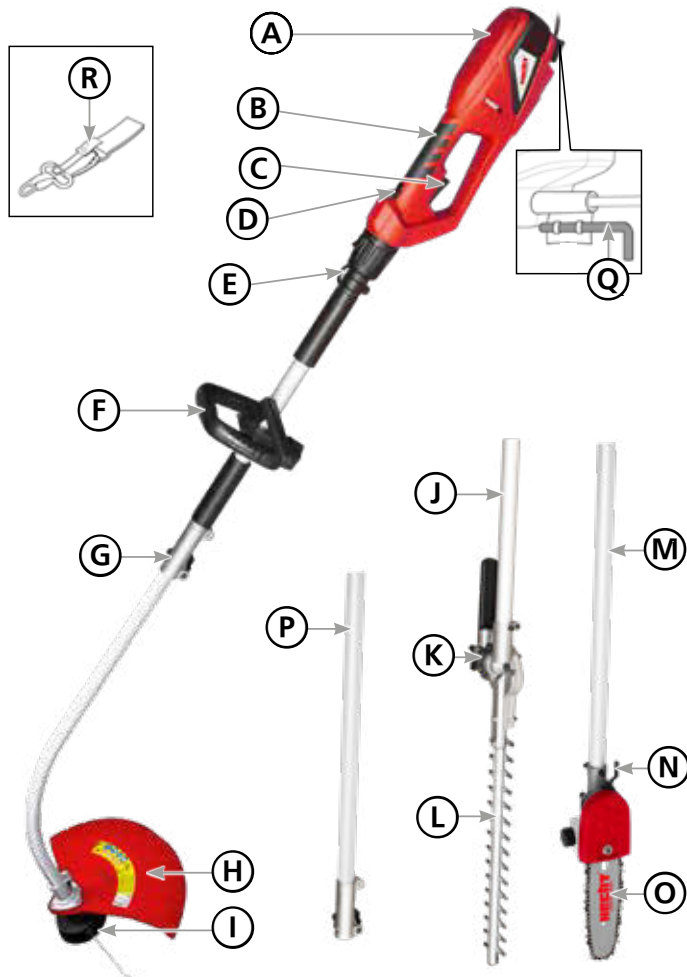


HECHT 120153

- CABLE 20 M
- VERLÄNGERUNGSKABEL 20 M
- KABEL 20 M
- KÁBEL 20 M
- KABEL 20 M
- 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1

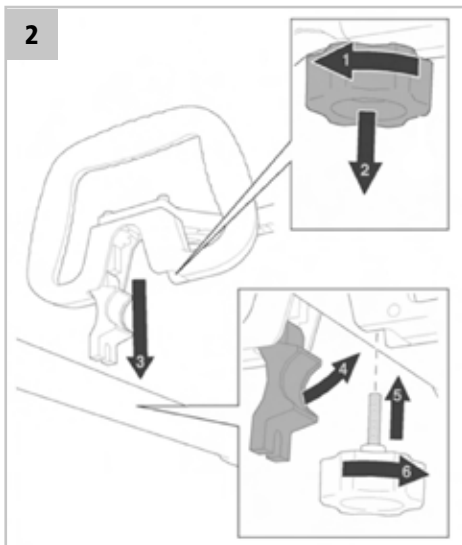


EN SK	DE PL	CS HU
A Motor housing Skríňa motora	Motorgehäuse Obudowa silnika	Skríň motoru Motorház
B Handle Rukoväť	Hinterer Handgriff Rękojeść	Rukojeť Fogantyú
C Power button Za-/vypínač	Ein/Aus-Schalter Przełącznik	Vypínač Kapcsoló

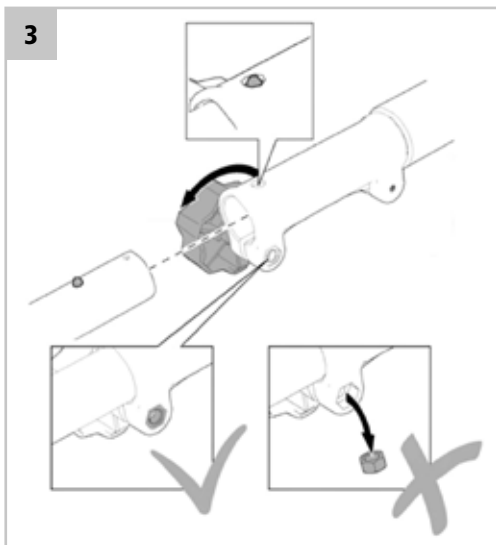
	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
(D)	Blocking device against switching on Blokovacie zariadenie proti zapnutiu	Sicherheitssperre Blokada przed włączeniem urządzenia	Blokovací zařízení proti zapnutí Bekapcsolást blokkoló kapcsoló
(E)	Eye for hanging Nosné oko	Öse für Schultergurt Oczko do zawieszania	Závěsné oko Hordozó bilincs
(F)	Additional handle Pridavná rukoväť	Vorderer Handgriff Regulowana rękojeść	Nastavitelná rukojeť Állítható fogantyú
(G)	Screw for fixing the connection rod Skrutka pre upevnenie rúry	Verbindungsschraube Führungsholm Śruba do mocowania łączenia drążka	Šroub na upevnění spojení tyče A rúd rögzítőcsavarja
(H)	Protective cover Ochranný kryt	Schutzabdeckung Pokrywa ochronna	Ochranný kryt Védőburkolat
(I)	Cutterhead Rezná hlava	Fadenspulenkopf Głowica tnąca	Řezná hlava Damilos nyírófej
(J)	Hedge trimmer Plotostřih	Heckenscherenvorsatz Sekator do żywopłotu	Plotostřih Sövénynyágó
(K)	The mechanism for adjusting the angle of a hedge trimmer Mechanizmus pre nastavenie uhla plotostrihu	Winkelverstellung Mechanizm do regulacji kąta nożyc do żywopłotu	Mechanismus pro nastavení úhlu plotostříhu A sövénynyírás szögének beállító mechanizmusa
(L)	Trim strip Strihacia lišta	Messerbalken Listwa tnąca	Střihací lišta Vágólap
(M)	Pole saw Vyvetvovacia píla	Astsägenvorsatz Okrzesywarka	Vyvětovací pila Ágvágó fűrész
(N)	The mechanism for adjusting the angle of pole saws Mechanizmus pre nastavenie uhla vyvetvovacej píly	Winkelverstellung Mechanizm do regulacji kąta okrzyszarki	Mechanismus pro nastavení úhlu vyvětovací pily Az ágvágó fűrész szögének beállító mechanizmusa
(O)	Bar and chain of pole saw Lišta a reťaz píly	Führungsschiene mit Kette Prowadnica i łańcuch piły	Lišta a řetěz pily Láncvezető és lánc
(P)	Extension tube of shaft Predlžovacia trubica hriadele	Führungsholmverlängerung Rura przedłużająca wału	Prodlužovací trubice hřídele A tengely hosszabbító rúd
(Q)	Allen key Imbusový klíč	Imbusschlüssel Klucz imbusowy	Imbusový klíč Imbuskulcs
(R)	Shoulder Strap Ramenný popruh	Schultergurt Pasek na ramię	Ramenní popruh Vállheveder

**ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ
PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS
ÚTMUTATÓ**

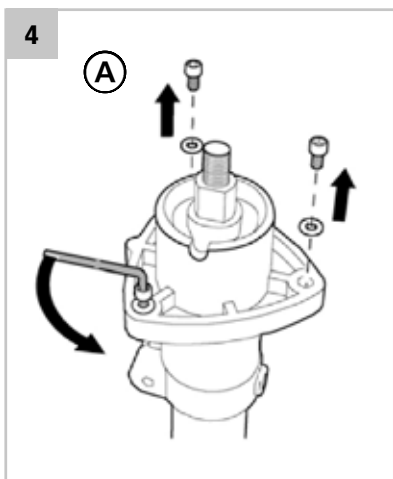
2



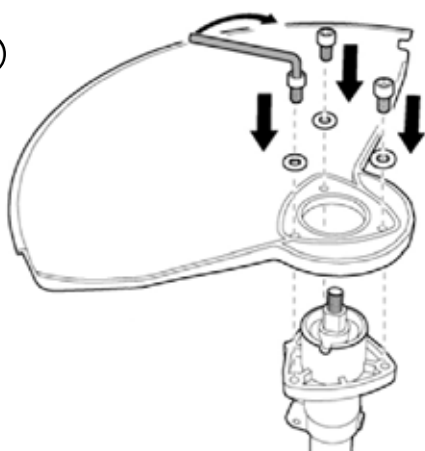
3

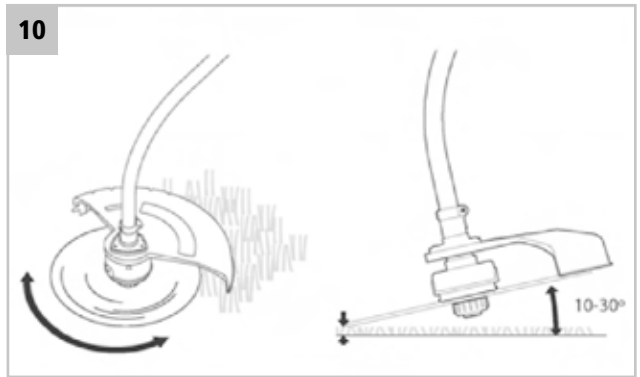
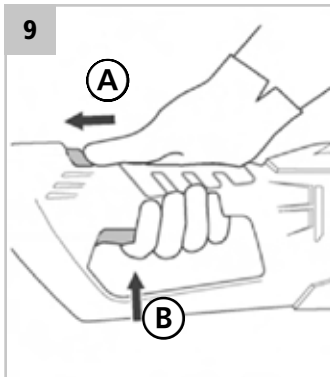
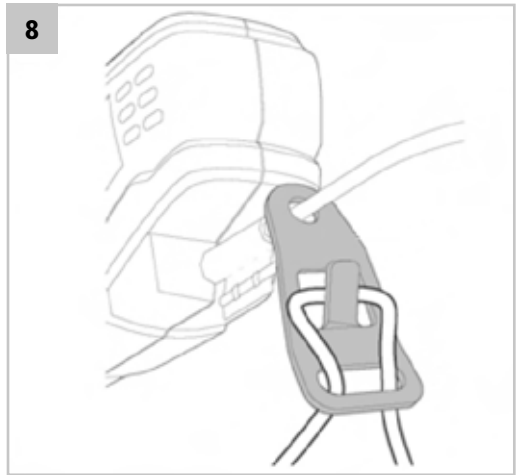
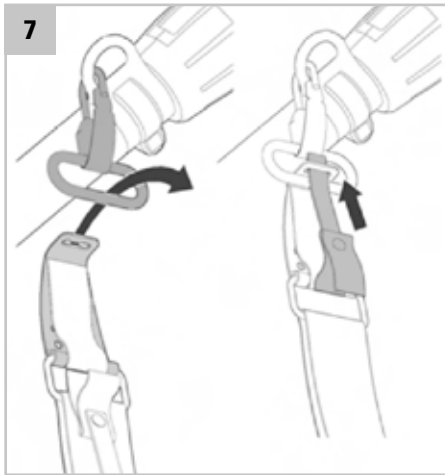
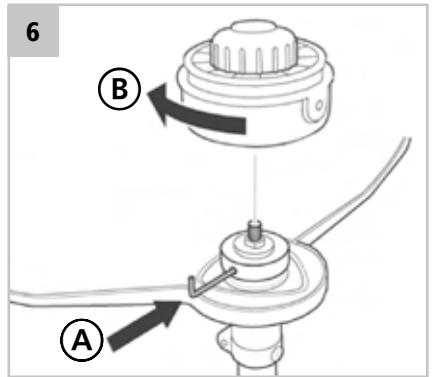
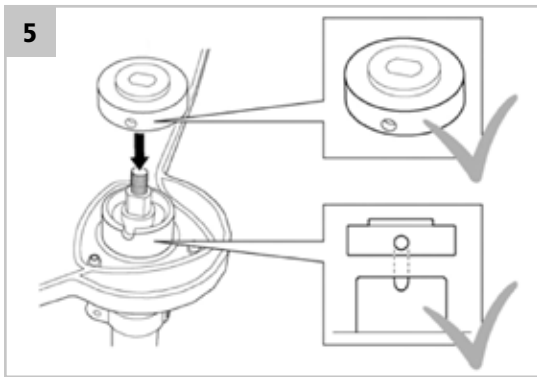


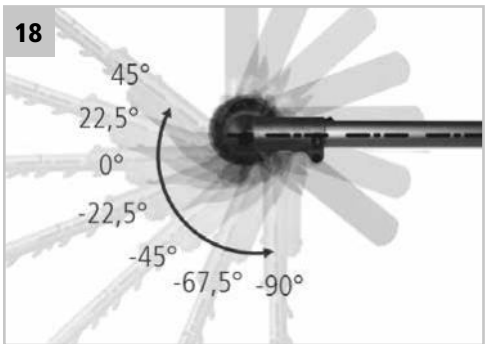
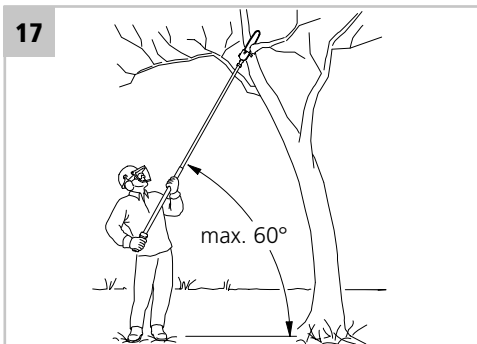
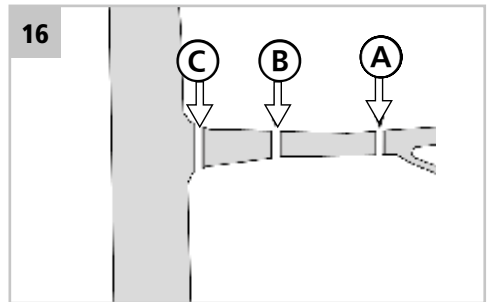
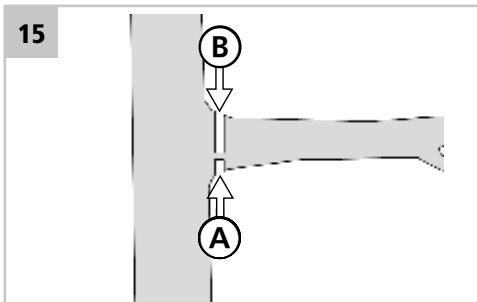
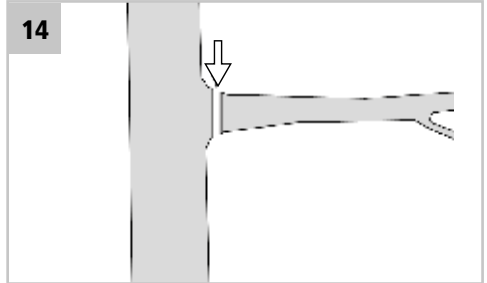
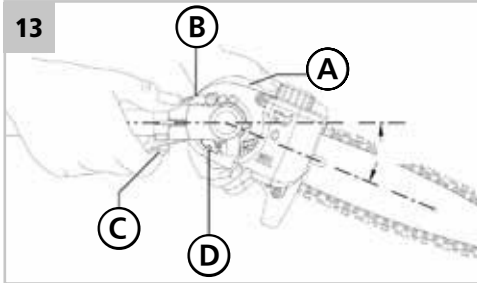
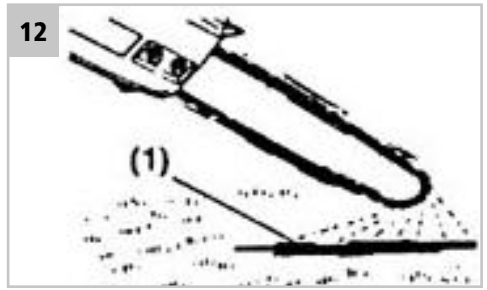
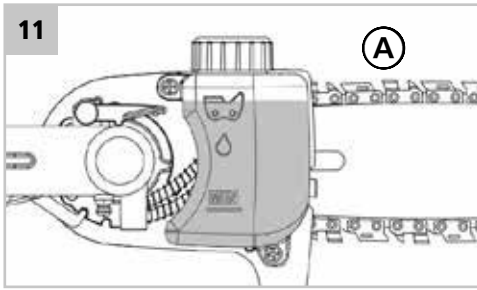
4



(B)



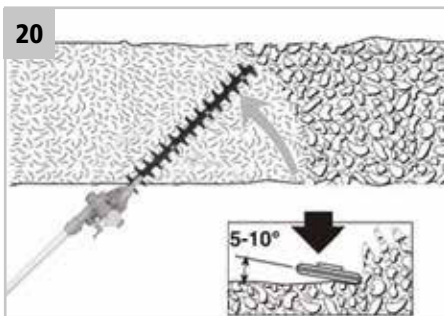




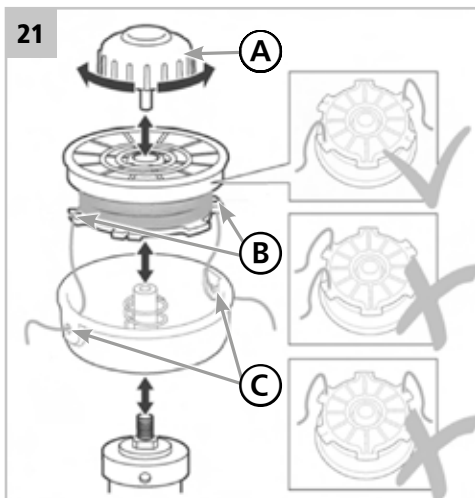
19



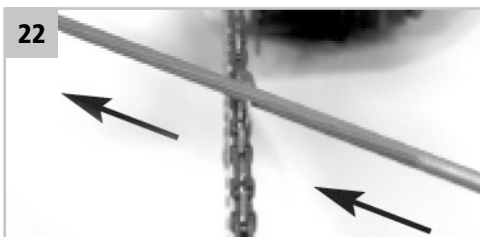
20



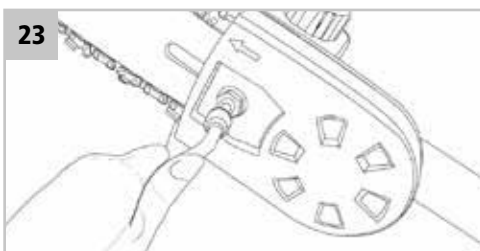
21



22



23



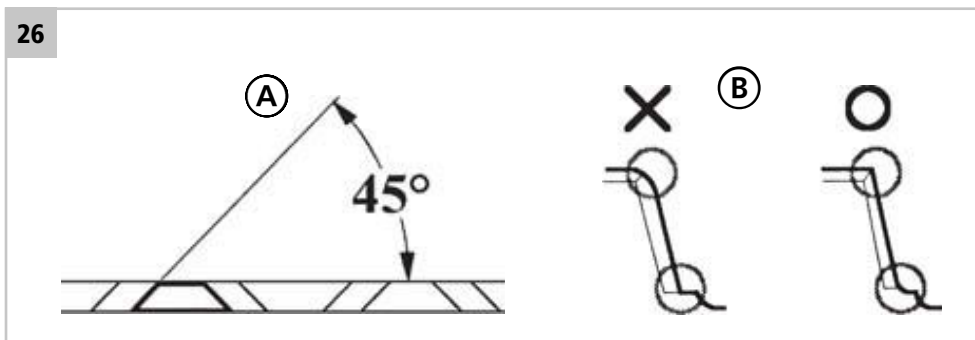
24



25



26





CONTENT

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	9
SPARE PARTS	12
MACHINE DESCRIPTION	13
ILLUSTRATED GUIDE	15
CONDITIONS OF USE	20
TRAINING	21
SAFETY INSTRUCTIONS	21
WORK AREA SAFETY	21
ELECTRICAL SAFETY	22
PERSONAL SAFETY	22
POWER TOOL USE AND CARE	22
ELECTRICAL REQUIREMENTS	23
PROTECTIVE EQUIPMENT	24
PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID	24
RESIDUAL RISKS	25
UNPACKING	26
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	26
OPERATION WITH MACHINE	27
SWITCHING ON AND OFF	28
CONTROL OF GRASS TRIMMER	28
CONTROL OF POLE SAW	29
WORKING WITH THE HEDGE TRIMMER	30
MAINTENANCE AND STORAGE	32
CLEANING	32
MAINTENANCE OF GRASS TRIMMER	33
MAINTENANCE OF POLE SAW	33
MAINTENANCE OF HEDGE TRIMMER	34
STORAGE	35
TRANSPORT	35
TROUBLESHOOTING	35
REPAIRS	36
SERVICE AND SPARE PARTS	37
DISPOSAL	37
GUARANTEE OF THE PRODUCT	37
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	39
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	40

EN Pay special attention to the highlighted instructions, which point out the following risks:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ | Important message.

i | **Note:** *It provides helpful information.*

CONDITIONS OF USE

⚠ WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

SK If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use:

- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- metal blade is suitable for cutting grass, weed or mild vegetation
- pole saw is for pruning work on tree branches. As a result of the potential danger to the user, the machine must not be used extensive sawing work, tree felling and cutting materials such as masonry, metal, plastic or food.
- trimmer is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs.
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Any other use is not as intended.

If the product is used for any purpose other than the intended purpose or if unauthorized modification is made, the statutory warranty and statutory responsibility for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be void.

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for. The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

CAUTION!

Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

The user is liable for all damages caused to third parties or their property.

- ❗ Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

TRAINING

- ❗ All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.
- This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.
- Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Know your tool. Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.**
- Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense.
- An inattention during work may result in loss of control over the machine.

WARNING!

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not connect a damaged cable or touch the damaged cable before disconnecting from the network. This can cause an electric shock. In case of damage to the supply, have it replaced by an authorized service centre. This prevents a dangerous situation.
- Use only extension cables with sufficient section, which are approved for this purpose and labelled accordingly.
- Cable drum before using completely unwind.

i **Note:** *It is good to have the extension cable in a distinctive colour in order to not to overlook, cross, cut through or trip over it.*

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Prolonged use can lead to blood circulation disorders to the hands due to vibration. These symptoms may be even more pronounced at low temperatures and/or excessive grip on the handles. However, you can extend the time of use using suitable gloves or taking regular breaks. Take regular work breaks and limit the daily amount of exposure to vibration.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Avoid placing any objects on the product, especially flammable, electrically conductive objects or objects containing liquids.
- Never use brute force.
- Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the cutting tool may come into contact with concealed power cables. Contact between the cutting tool and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Never use at the nominal voltage other than 230V/50Hz. The circuit must be properly and accordingly current protected.

RECOMMENDATIONS FOR PROTECTION CLASS II MACHINES

- Machines should be powered via a current protector (RCD) having a tripping current of not more than 30 mA

EXTENSION LEAD

- Always use a double-insulated power supply and the parameters corresponding to the machine's power consumption. The minimum cross section of the cable must be determined according to the current or power data on the fork/label of the machine. It's not only necessary to take the load into account, but also the length of the extension lead and the type of fuse.
- Position power supply cable so it does not interfere with the work and is not damaged.
- Only use rubberised extension cables with sufficient conductor cross section and fully developed.

MINIMUM CROSS-SECTIONS OF THE E FULLY DEVELOPED EXTENSION CORD:

- up to 6 A including: > 0.75 mm²;
- up to 10 A including: > 1.0 mm²;
- up to 16 A including: > 1.5 mm²;

MAXIMUM CABLE LENGTH IN RELATION TO THE CROSS SECTION

Cable cross section (mm ²)	0,75	1	1,5	2,5
Maximum possible length (m)	30	40	60	100

- The correct maximum load of the extension cable must always be indicated on its label.
- Use only outdoor cables, preferably colour-coded, well visible. This reduces the chance of accidental damage to the cable.

PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.

CAUTION!

The machine is very noisy.

- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Always wear sturdy shoes with nonslip soles. Risk of damaging the legs or risk of slipping on wet or slippery ground. This protects against injuries and ensures a good footing.
- Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries, especially when the machining operation creates dust or there is a risk of hitting your head on protruding or low level obstructions.
- After using the machine for a longer time, you may have troubles with the capillary return in hands. However, you may prolong the time of use when wearing suitable gloves and taking regular breaks. Remember that the time of using the machine may get shorter in result of personal inclination to poor capillary return, low outside temperature or strong grip of the machine while working.
- While mowing, always wear long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open shoes.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Use firm, cutting-proof work gloves when working with the machine.
- **Use safety glasses and hearing protection. Additional protective equipment for the head, arms, legs and feet is recommended. Appropriate protective, non-cut clothing reduces the possibility of injuring a person by flying particles or by accidentally touching the saw chain.**
- **During working with the chain saw wear always a protective helmet that provides protection against falling branches.**

PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID

 **Note:** *Note - we recommend always having:*

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid.**

! | Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!

- **Always follow the principles of first aid in case of any injuries.**
- If there is a **cut**, cover the wound with a clean bandage (fabric) and press down firmly to stop the bleeding.
- If the skin is **burnt**, avoid further exposure to the source of burns first. Cool the injured areas of smaller extend with water of preferably about 4-8 °C. Do not put ointments, creams or dusting powders on the affected area. The best way is to use a wet compress, for example a handkerchief or a towel. Then secure the sterile cover and, if necessary, seek medical attention.
- If **persons with circulatory problems** are often exposed to excessive **vibration**, they may experience injury to blood vessels or their nervous system. The vibrations may cause the following symptoms appear on fingers, hands or wrists: numbness, itching, pain, tingling, changes in skin colour or of the skin itself. If any of these symptoms occur, consult a doctor.
- When an **electric shock** is caused, it is necessary more than anywhere else to put emphasis on safety and risk elimination for the rescuers. The affected person usually stays in contact with electrical equipment (source of injury) because of muscle spasms caused by the electric shock. Traumatic process continues in this case. It is therefore necessary to **TURN THE POWER OFF FIRST** using any possible way. Subsequently **CALL AN AMBULANCE** or other professional service, and then **PROVIDE FIRST AID!** Ensure free airways, check breathing, check pulse, put the affected flat on their back, bend their head and stick out their lower jaw. If necessary, begin with artificial respiration into the lungs and heart massage.

IN CASE OF FIRE:

- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron).
- **DO NOT PANIC.** Panic can cause even more damage.

RESIDUAL RISKS


- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Electrical hazard caused by touch with live parts (direct contact) or with parts, which came under a voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnature to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of motor revs caused by defect/failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of motor shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").

WARNING!

The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician.

UNPACKING

- Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

 **Fasteners can become loose during transport in the packaging.**

PACKAGE CONTENTS

The motor part, extension tube of shaft, bent shaft of trimmer, protective cover, cutterhead, mechanism of pole saws with cover, mechanism of hedge trimmer with covers, additional handle, tool carrier, locking screw, shoulder strap, tools for assembly, instructions for use.

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

CAUTION!

Before performing any work on the device, disconnect device from the power supply.

- Use only original parts.
- Firstly, unpack the tool and make sure it is complete.

ASSEMBLY OF THE HANDLE

- Install the handle to the shaft tube according to Figure 2 and clamp it at a location that is comfortable to you.

JOINT ATTACHMENT

- Insert the attachment to the main shaft (**FIG. 3**). Tighten the knob bolt securely.

EXTENSION OF THE DRIVE SHAFT

The shaft can be extended by using an extension tube when using a hedge trimmer and pole saw. Proceed as for connecting accessory itself.

WARNING!

Do not extend the shaft when working with the trimmer!

ASSEMBLY OF GRASS TRIMMER PROTECTION GUARD

1. Unscrew the 3 screws from the attachment end of curved shaft with an allen wrench (FIG. 4A).
2. Insert the protective cover to the adapter and secure it with screws (FIG. 4B).

TRIMMER CUTTING HEAD ASSEMBLY

Fit the tool carrier on the end of the shaft before installing the trimmer head (FIG. 5).

1. Block the shaft by allen key (FIG. 6A)
2. Attach the trimmer head screwing on the left side. (FIG. 6B)
3. For taking off the head string, it is necessary to again block the shaft by allen key and unscrew the head on the right side.

ATTACHING THE SHOULDER STRAP

WARNING!

When working with device always wear the shoulder strap. Before releasing shoulder strap, always switch off the device. There is a risk of injury.

1. Put on the shoulder strap.
2. Adjust the length of the strap to the carabiner located about 10 centimeters below the hips.
3. Attach to supporting carabiner eye device (FIG. 7).

OPERATION WITH MACHINE

WARNING!

Do not operate without protective shield. Before each use check the device function. Check the mains voltage, if it is the same as is wrote on nameplate. Always wear the eye protect during work with the machine.

CAUTION!

The unit is designed for outdoor use only. Do not run it in closed areas. Risk of injury!

Respect protection against the noise and shall comply with local regulations. Using the device can be on certain days (eg Sundays and holidays), time of day (eg noon, curfew), or in certain areas (such as spas, clinics), limited or prohibited.


WARNING!

The working tool starts moving as soon as the motor is started.

The working tools continue moving for some time after the motor is switched off.


SWITCHING ON AND OFF

1. At the end of the extension cord do a loop and hang it to relieve the tension according to (FIG. 8)
2. Connect the device to the mains voltage.

 **Make sure that you stand and hold the device firmly with both hands. Do not mount cutting head on the ground.**

3. To turn on press the locking device on with the right thumb (FIG. 9A) and then press on/off switch (FIG. 9B). Release locking device.
4. To switch off release on/of button (FIG. 9A). Switching on for continuous operation is not possible.

On/off switch must not be locked. After releasing, it must switch off the engine. If the switch is damaged, you must not continue to work with the machine.

 **Note:** *During operation, when the switch handle is released, the motor will stop and thus stopping the lawnmower from operating.*

CAUTION!


Switcher must not be blocked by anything. When you release the switcher, the engine must be switched off. If the switch is damaged, you mustn't use this device!

CONTROL OF GRASS TRIMMER

- Cut only grass and weed. Mind roots and stumps, danger of tripping and fall.
- Work carefully and during the work pay attention not to endanger anybody.
- Follow the cutting head.
- Never cut over shoulder level
- Never replace plastic string by metal wire – risk of injury and damage of the machine!
- Do not work on the ladder!
- Work only on stable and solid surfaces!
- The machine wear always hung on the shoulder strap or at the tube shaft.

WORK WITH THE TRIMMER HEAD (FIG. 10)

- On small grass areas hold the machine under the angle of 30 degrees and evenly turn to the left and right in half round movements.
- The best results you reach if the grass is max. 15 cm high. If the grass is higher, it is recommended to cut it several times.
- If you cut around the trees, fence columns or other obstacles walk slowly around the object and cut by the top of the string.
- Avoid contact with solid objects (stones, walls, fences etc.). The string would be worn too quickly. For keeping the cutting head in correct distance use the edge of the protection guard

 **Note:** *Do not lay the cutting head on the ground while operation!*

EXTENSION OF THE STRING

Your device is equipped with an automatic extension of the two lines when the trimmer head lightly touches the earth. If the lines are at the beginning longer, line cutter blade automatically reduces lines to the proper length.

CAUTION!

Clear the line cutter periodically and keep it sharp and undamaged to ensure proper cutting effect.

Check regularly whether the nylon line is not damaged and still has determined length.

IN CASE OF CUTTING POWER REDUCTION:

switch device on and hold it over the area of lawn. Touch the ground with trimmer head. Lines are automatically extended.

WHEN THE END OF THE LINE IS LESS THAN 2,5 CM:

- switch the device off and disconnect from the power supply
- press the spool holder to stop and with force pull the end of the line
- too short lines have not sufficient centrifugal force to move automatically

WHEN YOU CANNOT SEE THE END OF THE LINE:

- Replace spool (see chapter Maintenance and cleaning).

CONTROL OF POLE SAW

CAUTION!

The oil reservoir must be filled with environmentally friendly oil for loss lubrication before the first start.

SUPPLEMENTING CHAIN OIL

Unscrew the cap of oil tank (FIG. 11A) and pour the chain oil to the height shown in Figure 11. Do not fill the tank too full.

CHECKING THE CHAIN BAR OIL SUPPLY

Run the engine and check that the chain splatters a thin line of oil which can be seen on the ground when the bar is pointed downwards (FIG. 12A). This is normal. It may take 15-30 seconds for this to happen if this is the first time the chainsaw has been started. If there is no line of chain oil, stop the motor immediately and investigate the cause. The chain bar oil tank could be empty or the oil supply to the chain blocked. This may require removal of the bar and checking that the upper oil hole in the bar is clear of any blockages.

ADJUSTING THE ANGLE OF CHAIN BAR

The chain bar can be adjusted to five different angles from 0 ° to -90 °.

- With one hand, hold the machine on the shaft at the head of saw and other hand grasp the metal casing (FIG. 13A).
- Press the red button with your thumb (FIG. 13B) and unlock the lock pin with forefinger (FIG. 13C).
- Adjust the angle, snap the pin into one of the locking holes (FIG. 13D) and release the lever and button.

SAWING TECHNIQUES

- Always hold the pruner at an angle of max. 60° from the horizontal level.
- First, cut the lower branches of a tree. This will help cut branches to fall down.
- Beware when reaching the end of the cut. The weight of the pruner may change unexpectedly as it cuts free from the wood.
- Always remove the pruner from a wood cut while it is running.
- Do not cut by the top of bar.
- Do not cut into the bulging branch protuberance. It would prevent healing the cut of tree.



VORSICHT!

Be thoroughly aware of the danger of rebounding branches.

SAWING OFF SMALL BRANCHES

- Set your saw cut from top to bottom (FIG. 14).
- Be aware of early breaking of the branch if you have underestimated the size and weight.
- Be completely aware of the falling cut material.

SAWING OFF LARGER BRANCHES

- For controlled sawing of larger branches, first select a relief cut.
- This – labelled a on the (FIG. 15A) – is made from below.
- Saw a notch in the lower third of the branch..
- The actual length cut (FIG. 15B) is again made from the top, as far as possible in line with the first cut so that the two cuts meet.

SAWING OFF PARTS

- For large/long branches, sawing off in parts is recommended (FIG. 16).
- This is the only way to safely ensure the point of impact of the cut material.
- Clear away from the area in which you are standing any parts that have already been cut and are lying on the ground.

WORKING SAFELY

- Observe the specified working angle (FIG. 17), in order to guarantee safe working.
- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

WORKING WITH THE HEDGE TRIMMER

ADJUSTING THE ANGLE OF THE CUTTING BLADES

Hedge trimmer blade can be set to seven different angles (FIG. 18).

- Hold the machine on the shaft with one hand and with the other hand grasp the handle on the head trimmer.
- Pull the pin securing the position with your thumb and press the release lever head with forefinger (FIG. 19).
- Adjust the angle, snap the pin into one of the locking holes and release both control levers.

HEDGE TRIMMING TECHNIQUES

- Trim sides of a hedge first, and then the top.
- Cut thick branches beforehand using a sawing or branch clippers.

- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of horizontal cutting, movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

VERTICAL CUT

- With the 2-sided blade use an arcing cut from the bottom upwards, then downwards to use both sides of the blades.

HORIZONTAL CUT

- In order to get the best cutting results, slightly tilt the blade (5÷10°) towards the cutting direction (**FIG. 20**).
- Cut slowly, especially with thick hedges.

WARNING!

Always follow the safety precautions.

- Use only as much throttle as is needed to do the job. Excessive engine speed is damaging.
- Avoid cutting thick branches, for which will damage the blades and shorten the life of drive systems.
- Tilting the trimmer 5 to 10° forward to the cutting object will make the job easy and bring a good result.
- Always keep your body to the carburetor side of your trimmer, never on the muffler side.
- When a new machine is first operated, in the first few minutes grease may come out of the gear case. But, since this is excess grease, there is no cause for alarm. Just wipe it off with the engine stopped for next use

CUTTING SHAPED HEDGES

- It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.
- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a fl at shape, roof shape or rounded shape
- Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

CARE OF FREE-GROWING HEDGES

- Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

CUTTING TIMES

Deciduous hedges: June and October

Hedges of coniferous wood: April and August

Evergreen conifer hedges: from May

MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION!

To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions may cause serious injury or death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks mentioned in this manual.

WARNING!

Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being started accidentally (disconnect the power unit from the mains). If the machine is equipped with a trigger key, remove it.

THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!

- Always make sure that all nuts and bolts are firmly tightened and make sure the machine is in good working order.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts. Only use original spare parts and accessories. Parts not tested and approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage.
- Repair and maintenance work other than described in this section, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

CLEANING

CAUTION!

Never spray the product with water or expose it to water. In any case, do not wash by water the parts of machine, which are not intended for it.

Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.

1. Carefully clean the machine after each use.
2. Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water. Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
3. Wipe down the product with a slightly damp cloth or with brush.

4. Clean the cover of the machine, especially the ventilation holes.
5. If any of the parts of the machine is cleaned by water or a damp cloth, etc., it must be completely dry. Then the metal parts must be greased against the corrosion with suitable protective oil. Make sure that the water doesn't leak into the internal parts of the machine.
6. Potential damage of the parts due to corrosion, can not be assessed as a manufacturing or material defect.

MAINTENANCE OF GRASS TRIMMER

Never manipulate the cutting equipment, where you employ worn-out original parts. Never employ metallic lines. The use of such non-original parts can cause injuries to persons and irreparable damage to the device and leads immediately to voiding of the guarantee.

Wear work gloves during the replacement of the cutting equipment, in order to avoid cut injuries.

REPLACEMENT OF THE SPOOL (FIG. 21)

1. Disconnect plug from the power supply.
2. Turn the device so that the cutting head is located at the top.
3. Turn by hand coil housing in clockwise direction. You have to block the coil holder by allen key.
4. Unscrew the cover of cutting head (FIG. 21A).
5. Remove the spool from coil housing.
6. Place a new line to the reel and fasten both ends of the strings in opposite notches (FIG. 21B).
7. Push both ends of the line through the eye of the output strings (FIG. 21C).
8. Push the spool into the unit so the string is compressed. Firmly pull on both ends of the strings, not to be closed between the spool and unit.
9. Screw the cover of cutting head (FIG. 21A). Tighten the screw by hand only.
10. String head screw again on the shaft in counterclockwise direction

MAINTENANCE OF POLE SAW

CHAIN SHARPENING

Sharpen the chain regularly to maintain optimum performance of the saw. Signs of a dull chain are:

- The sawdust becomes powder-like
- Extra force is required to execute a cut
- The cut does not track in a straight line
- Increased vibration
- Increased fuel consumption

WARNING!

Wear heavy gloves when handling the chain. Hold the guide bar securely in a vice.

Sharpen each cutter using a chain file. Always use outward strokes (FIG. 22). After sharpening, the cutters must all have the same width and length.

After every 3-4 times use an authorised repair centre to professionally sharpen your saw chain. They have the special tools necessary to ensure the correct cutting angles and depths.

GUIDE BAR WEAR

Reverse the guide bar every 8 working hours to ensure uniform wear. Check the bar rails frequently and if necessary remove burs and square-up the rails using a flat file.

MOUNTING BAR AND SAW CHAIN

1. Remove the retaining screw on the cover of sprocket wheel (FIG. 23).
2. Remove the cover of sprocket wheel.
3. Insert the chain into the bar groove and observe the direction of movement of the chain. Blade teeth must point forward on the top side of the bar.
4. Attach bar with the chain on the saw, chain put into the sprocket teeth and also bet groove fastening strips to the pin and thread (FIG. 24).
5. Attach the sprocket cover and turn the chain tensioning screw (FIG. 25) so that the clamping pin slides into the opening bars.
6. Chain bar loosely tighten with the tensioning screw.

CAUTION!

Attention! Tighten the mounting bolt only after chain tension adjustment.

THE SAW CHAIN TENSION

CAUTION!

Attention! Always disconnect the power supply plug before checking and adjusting.

1. Loosen the retaining screw (FIG. 23).
2. To tension the chain rotate the chain tensioning ring (FIG. 25) clockwise. To enable tension, turn the chain tensioner ring counterclockwise.
3. If the chain is tensioned so as to pull two fingers lightly lifted about 2 mm above the rail. Re-tighten the mounting screw (FIG. 23).
4. New chain tension should be checked after max. 5 sections.

CAUTION!

Attention! All links of a chain must be properly seated in the track bar.

OILING PORT

Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.

MAINTENANCE OF HEDGE TRIMMER

When resting, it is appropriate to lubricate the cutting blades.

BLADE


1. Check the blade and the fasteners for looseness, cracking, or bending.
2. Check the cutting edges and reform with a flat file.
3. Keep the end corner sharp.
4. Round the root of the edge (FIG. 26B).
5. Do not use water when using a grinder.

SHARPENING

1. Always keep the file or sharpener at an angle of 45° (**FIG. 26A**) to the blade, and always grind in the direction of the cutting edge.
2. files cut only in one direction; lift the file from the blade when returning to start a new pass.
3. Remove all burr from the edge of the blade with a slip stone;
4. Remove as little material as possible;
5. Before refitting the sharpened blades, remove burrs and filings and then apply grease.
6. Do not try to sharpen a damaged blade: change it or take it to a Service dealer.

STORAGE

- Store the machine out of reach of children.
- Turn the motor off and disconnect the mains plug if the machine is not used.
- Allow let the machine to cool down before storage.
- Do not store the machine a long time in direct sunlight.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store machine in a clean, dry, dark and frost-free place, protected from dust and out of reach of children. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C.
- Use the original packaging to storage whenever possible.
- Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.

 **Note:** *When storing care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially all metal parts and all moving parts.*

TRANSPORT

Stop the engine and disconnect the power cord.

Be careful when transporting the machine, do not drop or bang into it.

- When hand-carrying the product, cover over the working tools if necessary, lift the machine off the ground and carry it with the tool backwards.
- The machine always transport and carry with protective elements deployed on the tools.
- When transporting the equipment on the vehicle, make sure it is well positioned belts fastened. For better storability can adjust the length of the device with a divisible guide tube. It is necessary to comply with applicable regulations for transport machinery.
- Do not place objects on the machine or nothing to lean on him.
- For better storing you can unassembly the tools.

TROUBLESHOOTING

CAUTION!

You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.

If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.

Improper handling can cause damage or serious injuries.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit vibrates	Spool is dirty	Clean the spool (see chapter Maintenance and cleaning)
	Spool is defective	Change spool (chapter Maintenance and cleaning)
	Unit is dirty	Remove grass remains from cutting head and safety guard
Device can not turn on	No line voltage	Check the socket, cable, lead, plug, if needed - specialized repair by electrotechnician Repair must be done at customer service
	Switch is defective	
	Carbon brush is worn out	
Poor trimming performance	Motor is defective	Extend the line (see chapter Electric grass trimmer operation) or change the spool (see chapter Maintenance and cleaning)
	Lack of line in the spool	
Dry Chain (Chain becomes hot, smoke development during sawing, discoloration of the rail.)	Line does not come out of the spool or comes only from one side	Remove the spool and run the line out through the holes, reassemble the spool
	Check oil for substandard quality.	Replace.
Inferior cutting performance, chainsaw does not produce large flakes of wood	Check oil passage and ports for clogging	Clean.
	Check the oil tank cover vent	Clean.
	Chain assembled incorrectly	Correctly installed chain saw
Low quality of the cut	Chain worn	Resharpen or replace chain.
	Cutting bar is blunt	It is necessary to sharpen or leave change the cutting bar
Engine runs but the cutting bar does not move	The bar is blocked by the thick branch or an other objects	Shears off as soon as possible, unplug them from the socket and remove the object blocking the bar.
Very high vibration.	Loose working tool.	check and tighten all the elements on the tool.
	The tool is unbalanced or damaged.	balance or change work tool.

REPAIRS

Expert inspection is required, do not make any adjustment by yourself, must contact to authorized service centre:

- A. If the machine strikes an object.
- B. If the motor stops suddenly.
- C. If the motor shaft is bent (do not align!).
- D. If a short-circuit occurs when the cable is connected.
- E. When you are unsure or the problems are not described here.

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the HECHT authorized service nearest you. Information on service locations, visit www.hecht.cz
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

DISPOSAL



- According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment, this product or parts of it must not be disposed of with municipal waste at the end of its working life.
- By ensuring proper disposal of this appliance after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this appliance.
- Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on the environment but also on human health.
- Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- HECHT services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

i | **Note:** *Improper disposal may be punished according to national regulations.*

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.

- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. bearings, carbon brushes, commutators, chains, chain bars, sprockets, trimmer heads, trimmer lines, cutting blades, trimmer heads, trimmer lines, cutter bars ...).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIĘDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / **CS*** vyplní prodejce / **SK*** vyplní predajca / **PL*** wypełnia sprzedawca / **HU*** az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítka a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczętka i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS
/ SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadaczce dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovednosť prohlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými normami, národnými normami, ustanoveniami a nařízeniami vlády. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlády. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / **DE** Produkt / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN Multifunction grass trimmer / DE Elektro Multifunktionsgerät / CS Multifunkční vyžinač / SK Multifunkčný vyžinač / PL Multifunkcyjna wykasarka / HU Multifunkciós szegélynyíró

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 690 3in1

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

M1EG-DU01-900A, M1EG-DU01-900B, M1EG-DU01-900C

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202200001 – 202299999; 202300001 – 202399999; 202400001 – 202499999

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty. / **SK** Na zaručení zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty. / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty. / **HU** A megfelelés garantálására a következők harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.


2006/42/EC # EN 60745-1:2009+A11; EN ISO 10517:2019; EN ISO 11680-1:2011; EN 50636-2-91:2014; EN 60335-1:2012+A11+A13; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008 # AM 50477762 0001; BM 50485663 0001 2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 # AE 50557726 0001; AE 50561949 0001 2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 0180105923a 003


EN Guaranteed sound power level / **DE** Garantiertes Niveau der akustischen Leistung / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint


LWAd = 105 dB (A)

EN Declared noise emission value corresponding to EN ISO 4871 / **DE** Deklarierter Wert der Lärmemission entsprechend EN ISO 4871 / **CS** Deklarovaná hodnota emisí hluku odpovídající EN ISO 4871 / **SK** Deklarovaná hodnota emisii hluku zodpovedajúca EN ISO 4871 / **PL** Deklarowana wartość emisji hałasu odpowiadająca EN ISO 4871 / **HU** Bejelentett zajkibocsátási érték, amely megfelel az EN ISO 4871 szabványnak


EN Measured sound power level / **DE** Gemessener Niveau der akustischen Leistung / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / **LV** Mērt zaiszint


 **LWAm = 102,74 dB(A) ; K=3 dB(A)**

 **LWAm = 97,86 dB(A) ; K=3 dB(A)**

 **LWAm = 96,23 dB(A) ; K=3 dB(A)**

EN Emission sound pressure level A, LPA at the operator's station / Uncertainty KPA / **DE** Niveau des akustischen Emissionsdruck A, LPA auf Bedienerstandort / Unsicherheit KPA / **CS** Hladina emisního akustického tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / Nejistota KPA / **LV** Hladina emisnõho akustickõgo tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / Neistota KPA / **PL** Poziom emisyjnego ciñnienia akustycznego A, LPA na stanowisku operatora / Niepewnoñ KPA / **LV** Kibocsátási hangnyomásszint, A, LPA az ùzemeltetõ állomásán / Bizonytalanság KPA

 **LPA = 92 dB(A) ; K=3 dB(A)**

 **LPA = 87,98 dB(A) ; K=3 dB(A)**

 **LPA = 85,3 dB(A) ; K=3 dB(A)**

EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744, EN ISO 11203. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / **DE** Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744, EN ISO 11203 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang VI. geändert durch 2005/88 / EG. / **CS** Hodnota emisí hluku byla stanovena zkoušebními postupem dle EN ISO 3744, EN ISO 11203. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / **LV** Hodnota emisí hluku bola stanovena skúšobným postupom podľa EN ISO 3744, EN ISO 11203. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES / **PL** Poziom emisji hałasu został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN ISO 3744, EN ISO 11203. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE / **LV** A zajikocsátási értéket az EN ISO 3744, EN ISO 11203 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasználát 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744 # 14708131 008; 14707412 021; 14708170 008

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **LV** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **LV** A megfelelõségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzõkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;
TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd., 3F, Building C13, R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghua Road,
National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.China**

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations.

CS Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečný; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uvedených na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů. **SK** Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného použitia bezpečný; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov. **PL** Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujący się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpiecznie w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów. **LV** Igarozjuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; és a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **DE** In Prag von / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **LV** Prága, dátum:

10. 11. 2022

EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / **DE** Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / **CS** Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / **SK** Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / **PL** Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / **LV** A gyártó képviselője nevében a Megfelelõségi nyilatkozatot elkészítésére jogosult személy

Tomáš Vremský

EN Title: Certification Officer / **DE** Position: Zertifizierungsbeauftragter / **CS** Funkce: Certifikační referent / **SK** Funkcia: Certifikačný referent / **PL** Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / **LV** Beosztás: Minőségbiztosítási referens



www.hecht.cz

IAN: 906050

NM-0404023 V.2.4



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis
/ Dystrybucja i serwis / Szerviz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewiczza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de